

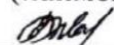
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Комсомольский-на-Амуре государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Декан

социально-гуманитарного факультета

(наименование факультета)



И.В. Цевелева

(подпись, ФИО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Практический курс китайского языка»

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы	Перевод и переводоведение в сфере туризма
Квалификация выпускника	Бакалавр
Год начала подготовки (по учебному плану)	2022
Форма обучения	Очная форма
Технология обучения	Традиционная

Курс	Семестр	Трудоемкость, з.е.
2, 3	3, 4, 5	16

Вид промежуточной аттестации	Обеспечивающее подразделение
Зачет с оценкой (2), Экзамен	Кафедра «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

Разработчик рабочей программы:

Доцент кафедры ЛМК, канд. культурологии

(должность, степень, ученое звание)



(подпись)

Е.А. Мусалитина

(ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой ЛМК

(наименование кафедры)



(подпись)

Г.А.Шушарина

(ФИО)

1 Введение

Рабочая программа и фонд оценочных средств дисциплины «Практический курс китайского языка» составлены в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта, утвержденного приказом Минобрнауки Российской Федерации, и основной профессиональной образовательной программы подготовки «Перевод и переводоведение в сфере туризма» по направлению подготовки «45.03.02 Лингвистика».

Основание для определения профессиональных компетенций и практической подготовки:

Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195

Задачи дисциплины:

Знать: языковые средства (фонетические, орфографические, лексические, грамматические) в соответствии с изучаемыми темами, ситуациями общения; способы выражения мысли в изучаемом языке;

Уметь: уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;

Владеть: словарным запасом, соответствующему уровню HSK 2; разговорно-бытовой, профессионально-деловой и научной речью для активного применения китайского языка.

-

Основные разделы / темы дисциплины:

1. Общение на повседневно-бытовые темы.
2. Учеба и жизнь иностранного студента в Китае.
3. HSK 2.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Процесс изучения дисциплины «Практический курс китайского языка» направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и основной образовательной программой (таблица 1):

Таблица 1 – Компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на	ОПК-3.1 Знает лексико-грамматические и фонетические средства организации	Знает лексико-грамматические и национально-культурные особенности

<p>изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;</p>	<p>целого текста для соблюдения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания ОПК-3.2 Умеет корректно передать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации ОПК-3.3 Владеет навыками достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>	<p>устного и письменного общения на китайском языке; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации. Умеет применять различные методы делового общения на китайском языке как в устной, так и в письменной форме. Владеет навыками достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком</p>
---	---	--

3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс китайского языка» изучается на 2, 3 курсе, 3, 4, 5 семестре.

Дисциплина входит в состав блока 1 «Дисциплины (модули)» и относится к «БЛОК 1»: Б1. О.12

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения, навыки и / или опыт практической деятельности, сформированные в процессе изучения дисциплин / практик: «Иностранный язык», «Практика устной и письменной речи английского языка», «Практическая грамматика английского языка».

Знания, умения и навыки, сформированные при изучении дисциплины «Практический курс китайского языка», будут востребованы при изучении последующих дисциплин: «Литература англоязычных стран», «Деловой иностранный язык», «История, культура, литература Китая».

Дисциплина «Практический курс китайского языка» частично реализуется в форме практической подготовки. Практическая подготовка организуется путем проведения / выполнения практических занятий.

4 Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 16 з.е., 576 акад. час.

Распределение объема дисциплины (модуля) по видам учебных занятий представлено в таблице 2.

Таблица 2 – Объем дисциплины (модуля) по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего академических часов		
Общая трудоемкость дисциплины	576		
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего	116		
В том числе:			
занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками), в том числе в форме практической подготовки:	0		
занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы и иные аналогичные занятия), * в том числе в форме практической подготовки:	140	140	
иная контактная работа	0		
Самостоятельная работа обучающихся и контактная работа , включающая групповые консультации, индивидуальную работу обучающихся с преподавателями (в том числе индивидуальные консультации); взаимодействие в электронной информационно-образовательной среде вуза	400		
Промежуточная аттестация обучающихся – Зачет с оценкой (2), Экзамен	35		

5 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебной работы

Таблица 3 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Наименование разделов, тем и содержание материала	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			СРС
	Контактная работа преподавателя с обучающимися			
	Лекции	Семинарские	Лабораторные	

		(практические занятия)	занятия	
1. Общение на повседневные бытовые темы: распорядок дня, покупка продуктов и одежды, общественный транспорт, общественное и домашнее питание*	0	48*	0	168
2. Учеба и жизнь иностранного студента в Китае: Система образования в Китае; Университет: структура, факультеты, студенческая жизнь; организация учебного процесса; университетская больница; культурные и спортивно-массовые мероприятия*	0	28*	0	116
3. HSK 2 Лексика, грамматические конструкции, аудирование, sample tests уровня HSK 2; HSKK 初级*	0	64*	0	116
ИТОГО по дисциплине	0	116	0	400

* в форме практической подготовки

6 Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

При планировании самостоятельной работы студенту рекомендуется руководствоваться следующим распределением часов на самостоятельную работу (таблица 4):

Таблица 4 – Рекомендуемое распределение часов на самостоятельную работу

Компоненты самостоятельной работы	Количество часов
Изучение теоретических разделов дисциплины	20
Подготовка к занятиям семинарского типа	340

Подготовка и оформление контрольной работы	40
Итого:	400

7 Оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации представлен в Приложении 1.

Полный комплект контрольных заданий или иных материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю), практике хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Жуньюй, М. Китайский язык для начинающих : учебное пособие / М. Жуньюй. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2019. – 48 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/107044.html> (дата обращения: 04.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

2. Кожевников, И. Р. Начальный курс современного китайского языка : учебное пособие / И. Р. Кожевников. – Саратов : Вузовское образование, 2018. – 82 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/29274.html> (дата обращения: 13.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

3. Кочергин, И. В. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень : учебное пособие / И. В. Кочергин, Хуан Лилян. – 2-е изд. – Москва : Издательский дом ВКН, 2020. – 149 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/101142.html> (дата обращения: 15.06.2023) – Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература

1. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – 4-е изд. – Москва : Издательский дом ВКН, 2020. – 161 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/96399.html> (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

2. Репнякова, Н. Н. Китайский язык: иероглифика и лексика : учебное пособие / Н. Н. Репнякова. – Омск : Издательство ОмГПУ, 2018. – 134 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/105292.html> (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

3. Самсонов, М. М. Вводный иероглифический курс к «Практическому курсу китайского языка» / М. М. Самсонов ; под редакцией А. Ф. Кондрашевского. – 2-е изд. – Москва : Издательский дом ВКН, 2020. – 60 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL:

<https://www.iprbookshop.ru/96394.html> (дата обращения: 06.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

4. Спирс, М. А. Пишем по-китайски. Сборник упражнений для начального этапа обучения письменной речи : учебно-методическое пособие / М. А. Спирс. – Санкт-Петербург : Антология, 2021. – 208 с. // IPRbooks : электронно-библиотечная система. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/104140.html> (дата обращения: 08.06.2023). – Режим доступа: по подписке.

8.2 Методические указания для студентов по освоению дисциплины

1. Мусалитина, Е.А. Практический курс речевого общения на китайском языке: учеб. пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КНАГУ», 2021. – 93 с.

2. Мусалитина, Е. А. Китайский язык: грамматические основы перевода: учеб. пособие / Е. А. Мусалитина. – Комсомольск-на-Амуре : ФГБОУ ВО «КНАГУ», 2021. – 99 с.

8.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

1 Электронно-библиотечная система ZNANIUM.COM..

2 Электронно-библиотечная система IPRbooks.

3 Образовательная платформа Юрайт..

4 Электронно-библиотечная система eLIBRARY.RU (периодические издания)

8.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://window.edu.ru/>.

2. Большой русско-китайский словарь // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://bkrs.info/>

3. Институт Конфуция // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://www.hanban.edu.cn/>

4. Грамматика китайского языка // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://studychinese.ru/grammar/>

5. Studychinese.ru // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <http://studychinese.ru/>

6. HSK // Электронный ресурс [Режим доступа: свободный] <https://hskhsk.com/>

8.5 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Таблица 5 – Перечень используемого программного обеспечения

Наименование ПО	Реквизиты / условия использования
OpenOffice	свободная лицензия, условия использования по ссылке:

9 Организационно-педагогические условия

Организация образовательного процесса регламентируется учебным планом и расписанием учебных занятий. Язык обучения (преподавания) - русский. Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

При формировании своей индивидуальной образовательной траектории обучающийся имеет право на перезачет соответствующих дисциплин и профессиональных модулей, освоенных в процессе предшествующего обучения, который освобождает обучающегося от необходимости их повторного освоения.

9.1 Образовательные технологии

Учебный процесс при преподавании курса основывается на использовании традиционных, инновационных и информационных образовательных технологий. Традиционные образовательные технологии представлены лекциями и семинарскими (практическими) занятиями. Инновационные образовательные технологии используются в виде широкого применения активных и интерактивных форм проведения занятий. Информационные образовательные технологии реализуются путем активизации самостоятельной работы студентов в информационной образовательной среде.

9.2 Занятия лекционного типа

Лекционный курс предполагает систематизированное изложение основных вопросов учебного плана.

На первой лекции лектор обязан предупредить студентов, применительно к какому базовому учебнику (учебникам, учебным пособиям) будет прочитан курс.

Лекционный курс должен давать наибольший объем информации и обеспечивать более глубокое понимание учебных вопросов при значительно меньшей затрате времени, чем это требуется большинству студентов на самостоятельное изучение материала.

9.3 Занятия семинарского типа

Семинарские занятия представляют собой детализацию лекционного теоретического материала, проводятся в целях закрепления курса и охватывают все основные разделы.

Основной формой проведения семинаров является обсуждение наиболее проблемных и сложных вопросов по отдельным темам, а также разбор примеров и ситуаций в аудиторных условиях. В обязанности преподавателя входят: оказание методической помощи и консультирование студентов по соответствующим темам курса.

Активность на семинарских занятиях оценивается по следующим критериям:

- ответы на вопросы, предлагаемые преподавателем;
- участие в дискуссиях;
- выполнение проектных и иных заданий;
- ассистирование преподавателю в проведении занятий.

Ответ должен быть аргументированным, развернутым, не односложным, содержать ссылки на источники.

Доклады и оппонирование докладов проверяют степень владения теоретическим материалом, а также корректность и строгость рассуждений.

Оценивание заданий, выполненных на семинарском занятии, входит в накопленную оценку.

9.4 Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа студентов – это процесс активного, целенаправленного приобретения студентом новых знаний, умений без непосредственного участия преподавателя, характеризующийся предметной направленностью, эффективным контролем и оценкой результатов деятельности обучающегося.

Цели самостоятельной работы:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать нормативную и справочную документацию, специальную литературу;
- развитие познавательных способностей, активности студентов, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, творческой инициативы, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений и академических навыков.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, уровня сложности, конкретной тематики.

Технология организации самостоятельной работы студентов включает использование информационных и материально-технических ресурсов университета.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

Студенты должны подходить к самостоятельной работе как к наиважнейшему средству закрепления и развития теоретических знаний, выработке единства взглядов на отдельные вопросы курса, приобретения определенных навыков и использования профессиональной литературы.

9.5 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации:

1. Изучение учебной дисциплины должно вестись систематически.
2. После изучения какого-либо раздела по учебнику или конспектным материалам рекомендуется по памяти воспроизвести основные термины, определения, понятия раздела.
3. Особое внимание следует уделить выполнению отчетов по практическим занятиям и индивидуальным комплексным заданиям на самостоятельную работу.
4. Вся тематика вопросов, изучаемых самостоятельно, задается на лекциях преподавателем. Им же даются источники (в первую очередь вновь изданные в периодической научной литературе) для более детального понимания вопросов, озвученных на лекции.

При самостоятельной проработке курса обучающиеся должны:

- просматривать основные определения и факты;
- повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной по данной теме литературы;
- изучить рекомендованную литературу, составлять тезисы, аннотации и конспекты наиболее важных моментов;
- самостоятельно выполнять задания, аналогичные предлагаемым на занятиях;
- использовать для самопроверки материалы фонда оценочных средств.

10 Описание материально-технического обеспечения, необходимого для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 Учебно-лабораторное оборудование

Отсутствует

10.2 Технические и электронные средства обучения

Отсутствуют

11 Иные сведения

Методические рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах. Предполагаются специальные условия для получения образования обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания тьюторами, психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. № АК-44/05вн) в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение предусматривает приспособление аудиторий к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

- в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
- методом чтения ассистентом задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

- письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);

- выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
- устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

«Практический курс китайского языка»

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы	Специальный перевод
Квалификация выпускника	Бакалавр
Год начала подготовки (по учебному плану)	2022
Форма обучения	Очная форма
Технология обучения	Традиционная

Курс	Семестр	Трудоемкость, з.е.
2, 3	3, 4, 5	16

Вид промежуточной аттестации	Обеспечивающее подразделение
Зачет с оценкой (2), Экзамен	Кафедра «Лингвистика и межкультурная коммуникация»

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Таблица 1 – Компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения по дисциплине
Общепрофессиональные		
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	<p>ОПК-3.1 Знает лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста для соблюдения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p> <p>ОПК-3.2 Умеет корректно передать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p> <p>ОПК-3.3 Владеет навыками достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>	<p>Знает лексико-грамматические и национально-культурные особенности устного и письменного общения на китайском языке; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.</p> <p>Умеет применять различные методы делового общения на китайском языке как в устной, так и в письменной форме.</p> <p>Владеет навыками достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p> <p>Осуществляет устный перевод во время сопровождения бесед, встреч и других мероприятий, проводимых с участием работников и лиц, не владеющих русским языком</p>

Таблица 2 – Паспорт фонда оценочных средств

Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Формируемая компетенция	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
1. Общение на повседневно-бытовые темы: распорядок дня, покупка	ОПК-3.1	Иероглифический диктант	Количество правильно написанных иероглифами слов

продуктов и одежды, Количество правильно написанных иероглифами слов общественный транспорт, общественное и домашнее питание*		Письменный перевод предложений	Количество правильно переведенных предложений
		Контрольная работа	Количество правильных ответов
2. Учеба и жизнь иностранного студента в Китае: Система образования в Китае; Университет: структура, факультеты, студенческая жизнь; организация учебного процесса; университетская больница; культурные и спортивно-массовые мероприятия*	ОПК-3.2	Пересказ текста	Полнота переданной информации, количество ошибок
		Лексико-грамматический тест	Количество правильных ответов
		Контрольная работа	Количество правильных ответов
3. HSK 2 Лексика, грамматические конструкции, аудирование, sample tests уровня HSK 2; HSKK 初级*	ОПК-3.3	Устный тест HSKK 初级	Количество правильных ответов; полнота высказываний
		Комплексный тест HSK 2	Количество правильных ответов
		Контрольная работа	Количество правильных ответов

2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процесс формирования компетенций

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, представлены в виде технологической карты дисциплины (таблица 3).

Таблица 3 – Технологическая карта

Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
3, 4 семестр Промежуточная аттестация в форме «Зачет с оценкой»			

Иероглифический диктант	В течение семестра	25 баллов	25 баллов – студент полностью выполнил задания диктанта, правильно записал иероглифами все слова. 20-24 балла – при написании диктанта студент выполнил большинство заданий, не записал иероглифами 5-7 слов. 15-19 баллов – студент выполнил 50- 60% задания, частично записал слова иероглифами. 0 баллов – задание не выполнено
Письменный перевод предложений	В течение семестра	25 баллов	25 баллов – 25 предложений переведены верно; за каждое правильно переведенное предложение 1 балл (0.5 баллов снимается за 1 ошибку в написании иероглифов; 1 балл за 1 лексическую или грамматическую ошибку); 0 баллов – задание не выполнено
Контрольная работа	В течение семестра	5 баллов	5 баллов – студент правильно выполнил контрольную работу. Показал отличный уровень знаний и умений при 17 решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 4 балла – студент выполнил контрольную работу с небольшими неточностями. Показал хороший уровень знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 3 балла – студент выполнил контрольную работу с существенными неточностями. Показал удовлетворительный уровень знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 2 балла – при выполнении контрольной работы студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 0 баллов – контрольную работу не выполнена.
Итого:	-	55 баллов	-

Критерии оценки результатов обучения по дисциплине:

0 – 64 % от максимально возможной суммы баллов – «неудовлетворительно» (недостаточный уровень для промежуточной аттестации по дисциплине);

65 – 74 % от максимально возможной суммы баллов – «удовлетворительно» (пороговый

(минимальный) уровень);

75 – 84 % от максимально возможной суммы баллов – «хорошо» (средний уровень);

85 – 100 % от максимально возможной суммы баллов – «отлично» (высокий (максимальный) уровень)

Пересказ текста	4 семестр	5 баллов	5 баллов – студент правильно и полно передал содержание текста. Показал отличные владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 4 балла – студент передал содержание текста с небольшими неточностями. Показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 3 балла – студент передал содержание текста с существенными неточностями. Показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 2 балла – при пересказе текста студент продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 0 баллов – задание не выполнено
Лексико-грамматический тест	4 семестр	25 баллов	Количество баллов определяется количеством верных ответов (1 балл=1 верный ответ)
Контрольная работа	4 семестр	5 баллов	5 баллов – студент правильно выполнил контрольную работу. Показал отличный уровень знаний и уме-

			ний при 17 решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 4 балла – студент выполнил контрольную работу с небольшими неточностями. Показал хороший уровень знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 3 балла – студент выполнил контрольную работу с существенными неточностями. Показал удовлетворительный уровень знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 2 балла – при выполнении контрольной работы студент продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала. 0 баллов – контрольную работу не выполнена.
ИТОГО:	-	35 баллов	-
<p>Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: 0 – 64 % от максимально возможной суммы баллов – «неудовлетворительно» (недостаточный уровень для промежуточной аттестации по дисциплине); 65 – 74 % от максимально возможной суммы баллов – «удовлетворительно» (пороговый (минимальный) уровень); 75 – 84 % от максимально возможной суммы баллов – «хорошо» (средний уровень); 85 – 100 % от максимально возможной суммы баллов – «отлично» (высокий (максимальный) уровень)</p>			
Наименование оценочного средства	Сроки выполнения	Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 семестр Промежуточная аттестация в форме «Экзамен»			
Устный тест HSKK 初级	5 семестр	35 баллов	Количество баллов определяется количеством верных ответов (1 балл=1 верный ответ)
Комплексный тест HSK 2	5 семестр	60 баллов	Количество баллов определяется количеством верных ответов (1 балл=1 верный ответ)

Контрольная работа	5 семестр	5 баллов	5 баллов – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал отличные знания и умения в рамках усвоенного учебного материала, контрольная работа оформлена аккуратно и в соответствии с предъявляемыми требованиями. 4 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, показал хорошие знания и умения, но не смог обосновать оптимальность предложенного решения, есть недостатки в оформлении контрольной работы. 3 балла – Студент полностью выполнил задание контрольной работы, но допустил существенные неточности, не проявил умения правильно интерпретировать полученные результаты, качество оформления контрольной работы имеет недостаточный уровень. 2 балла – Студент не полностью выполнил задание контрольной работы, при этом проявил недостаточный уровень знаний и умений, а также неспособен пояснить полученный результат. 0 баллов – Задание не выполнено
Текущий контроль: :	-	100 баллов	-
Экзамен	5 семестр	60 баллов (по 20 баллов за каждое задание)	60 баллов - студент правильно выполнил задание билета. Показал отличные знания в рамках усвоенного учебного материала. Ответил на все дополнительные вопросы. 50 баллов - студент выполнил задание билета с небольшими неточностями. Показал хорошие знания в рамках усвоенного учебного материала. Ответил на большинство дополнительных вопросов. 40 баллов - студент выполнил задание билета с существенными неточностями. Показал удовлетворительные знания в рамках усвоенного учебного материала. При ответах на дополнительные вопросы было допущено много неточностей. 0 баллов - при выполнении задания билета студент продемонстрировал

			недостаточный уровень знаний. При ответах на дополнительные вопросы было допущено множество неправильных ответов
Экзамен		60 баллов	-
Итого:		160 баллов	-
<p>Критерии оценки результатов обучения по дисциплине: 0 – 64 % от максимально возможной суммы баллов – «неудовлетворительно» (недостаточный уровень для промежуточной аттестации по дисциплине); 65 – 74 % от максимально возможной суммы баллов – «удовлетворительно» (пороговый (минимальный) уровень); 75 – 84 % от максимально возможной суммы баллов – «хорошо» (средний уровень); 85 – 100 % от максимально возможной суммы баллов – «отлично» (высокий (максимальный) уровень)</p>			

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие процесс формирования компетенций в ходе освоения образовательной программы

Практические задания

Раздел 1 «Общение на повседневно-бытовые темы»

Практическое занятие № 1*

Иероглифический диктант

1. -Запишите иероглифами следующие слова и выражения:

Просыпаться, готовить завтрак, начинать занятия, обедать, посещать лекции, возвращаться домой, делать домашнее задание, супермаркет, рынок, магазин, оплачивать наличными, оплачивать картой, молочные продукты, мясные продукты, магазин одежды, примерять, сколько стоит, билет на автобус, ездить на метро, доставка еды, ресторан быстрого питания, жарить, варить, готовить.

- Запишите иероглифами следующие предложения:

1. Qǐng wèn, zhè shì nǐde nǚpéngyou ma? — Bú shì, zhè shì wǒ mèimei, tā shì Wàiyǔ xuéyuànde xuésheng. — Tā xuéxí shénme? — Tā xuéxí fāyǔ. — Nǐ yǒu jiějie ma? — Yǒu, tā zài yínháng gōngzuò.
2. Nǐ yǒu didi ma? — Méiyǒu, wǒ yǒu gēge. — Tā zuò shénme gōngzuò? — Tā shì lǎoshī, tā àirén zài shūdiàn gōngzuò. — Tāmen yǒu hái zi ma? — Méiyǒu.
3. Nǐ hěn xiǎng nǐ nán péngyou ma? — Hěn xiǎng. Wǒ cháng gěi tā xiě xìn, tā yě cháng gěi wǒ xiě xìn. — Tā xiànzài hǎo ma? — Xièxie, tā hěn hǎo.
4. Wǒmen jiā yǒu bàba, māma, gēge hé didi. Wǒ méiyǒu jiějie, yě méiyǒu mèimei. Wǒ bàba, māma dōu shì lǎoshī, tāmen gōngzuò hěn máng. Gēge shì dàifu, tā yě hěn máng. Tā àirén yě shì dàifu, nǐ bú rènshi tā. Didi shì xuésheng, tā xuéxí yīngyǔ hé éyǔ. Tā cháng shuō yīngyǔ.
5. *Qǐng nǐ gàosu wǒ, nǐ rènshi Wáng jīnglǐ ma? — Rènshi, tā shì wǒ gēgede hǎo péngyou, tā cháng lái wǒmen jiā hē chá. — Qǐng wèn tā hǎo.

Письменный перевод предложений

1. — Где ты работаешь?
— Я работаю в книжном магазине.
2. Мой друг тоже учится в институте иностранных языков.
3. Его жена не работает в банке, она — управляющий компании.
4. Сейчас он учится в Англии. Он очень скучает по жене и детям, часто пишет им письма, передает привет своим друзьям.
5. — У тебя есть старший брат?
— Нет.
— А это кто?
— Мой младший брат.

- Он тоже поедет в Китай учиться?
- Да, он тоже учит китайский язык.
- Разрешите представить. Это мой хороший друг. Его зовут Чжан Вэнь. Он профессор.
- Ты пользуешься словарем?
- Да. Мой приятель не пользуется словарем. Спроси у него.
- Они все тоже придут в наш институт изучать русский язык.
- Они все тоже французские студенты.
- Я иду в магазин за ручками и бумагой. Ты пойдешь?
- Твой друг говорит по-русски?
- Нет, он англичанин.
- Они все идут в общежитие пить чай. Вы все тоже пойдете?
- Вы все учите китайский язык?
- Да, мы все учим.
- В каком номере она живет?
- Она живет в номере 521.
- Твоя подруга придет?
- Нет, она пойдет в институт возвращать словари.
- Чья эта карта?
- Моя. Она тебе нужна?
- Я хотел бы воспользоваться ею.
- Что это за тетрадь?
- Это тетрадь по китайскому языку.

*реализуется в форме практической подготовки

Контрольная работа № 1

1. 请自我介绍 (10-15 句子), 回答下面的问题

- 你是哪国人?
- 你在哪儿学习?
- 你在那儿学习什么?
- 你家有几口人?
- 你喜欢吃什么?
- 你喜欢喝什么?

2. 翻译成汉语:

- Кто преподает вам разговорный язык?
 — Учитель Ван. Он также преподает нам иероглифику. Преподаватель Се тоже преподает разговорный китайский язык.
- Сколько лабораторий в вашем институте?
 — Сорок две.
- Что ты ему сказал?
 — Я сообщил ему имя своего друга.
- Сколько у тебя китайских словарей?
 — У меня девять китайских словарей, а еще есть три английских словаря.
- Что ты ему возвращаешь?
 — Я ему возвращаю три книги на французском языке. Я часто хожу в библиотеку и беру книги на иностранных языках.
- Сколько студентов в вашей группе?
 — Семь студентов.
- Сколько преподавателей преподает вам иностранный язык?
 — Три. Один преподает грамматику, один — разговорный язык, один — иероглифику.
- У твоей старшей сестры есть дети?
 — Есть один ребенок.
- У тебя есть книги на китайском языке?
 — Есть несколько.
- Где мой журнал?
 — Там.
- Ваша библиотека новая?
 — Новая.
- Какие журналы ты берешь в библиотеке?
 — Я беру новые журналы.
- Где ты учишься?
 — Я учусь в Институте иностранных языков на факультете китайской филологии.
- Он не преподает нам грамматику, он преподает нам разговорный язык.
- Сколько человек в твоей семье?
 — Четверо: папа, мама, старший брат и я. Брат и я — студенты.
- Он китаец. Он часто помогает друзьям учить китайские иероглифы.
- Я с ним не знаком. Познакомь нас, пожалуйста.
- Чья это машина?
 — Это тоже наша машина. Это машина мужа.
- Они не все заняты. Пригласи их выпить чаю.

3. 用正确的量词，用汉语写：

1. два друга,
2. одиннадцать книг
3. одна пара брюк
4. семь квартир

5. восемь писем
6. десять единиц багажа
7. три реки
8. пять словарей
9. один велосипед
10. шесть ручек
11. девять учителей
12. два стола
13. три букета цветов
14. семь докторов
15. четыре пальто
16. девять карт
17. восемь рубашек
18. шесть машин
19. четыре билета
20. пять иллюстрированных журналов
21. один учитель
22. две юбки
23. четыре кисти
24. девять фотографий
25. семь газет

Практическое занятие № 2* Пересказ текста

尼古拉*是安德烈的好朋友，他也学习汉语，他跟安德烈在一个班*。他们常常一起去看电影。

今天有一个新电影，是中国的。尼古拉晚上没有事儿，他找安德烈看电影。十二点，他去电影院*买电影票，十二点半他坐车去宿舍找安德烈，安德烈不在。

安德烈今天有课，他很忙。一点半他去食堂，两点一刻还有口语课。玛沙差五分两点来找他，她告诉安德烈，下午四点半她跟丁云一起去咖啡馆。安德烈说：「好，现在我去上课，四点半再见。」

Лексико-грамматический тест

一.....夫妻

1. ○ 位
2. ○ 对
3. ○ 个
4. ○ 杯

一.....咖啡

1. ○ 位
2. ○ 棵
3. ○ 只
4. ○ 杯

2

一.....树

1. ○ 棵
2. ○ 管
3. ○ 枝
4. ○ 具

3

一.....山

1. ○ 座
2. ○ 顶
3. ○ 付
4. ○ 辆

4

一.....衬衫

1. ○ 阵
2. ○ 场
3. ○ 件
4. ○ 笔

5

***realized in the form of practical preparation**

Контрольная работа № 2

姓名_____

- 1 Выберите ответ на вопрос «**这个字用什么写的?**»:
- a) 钢笔; c) 本字;
b) 毛笔; d) 铅笔.
- 2 Выберите предложение, в котором есть грамматическая ошибка:
- a) 你为什么**不**学书法呢? c) 这些是都用毛笔写的.
b) 我很想学, 不过我**太**忙, 没有 d) 这是我写的书法.
时间.
- 3 Выберите предложение с вопросительным словом «**почему?**»:
- a) 你觉得汉字难写吗? c) 有人说每天写毛笔字对身体
b) 你们有书法课吗? d) 这很好, 是吗?
d) 你为什么**不**学书法呢?
- 4 Выберите предложение с обстоятельством образа действия:
- a) 你觉得汉字难写吗? c) 这个字是中国的<中>.
b) 你们有没有书法课? d) 我没有书法的书.
- 5
Сколько черт в слове 汉语 ?
- 12
 18
 14
 16
- 6
Какая графема общая в иероглифах 忙, 枪, 沁, 恭, 密 ?
- 小
 心
 人
 刀
- 7
Подберите перевод к слову «**учитель**» :
- 老虎
 老师
 师傅
 教室
- 8
Найдите лишнее слово :
- 火
 车
 也
 手
- 9
Подберите перевод к **俄罗斯** :
- все мои родственники
 родители
 русские
 Россия

10

Сколько черт в иероглифе 回 ?

- 2
- 3
- 4
- 6

11

Вставьте недостающее слово: 很多。

- 他
- 大
- 没
- 人

12

Каким членом является выделенное слово? 这也是你的东西。

- подлежащее
- сказуемое
- определение
- дополнение

Вставьте недостающее слово в предложение «我是一个喜欢上画的»:

- | | |
|---------|--------|
| a) 美国人; | c) 人物; |
| b) 人; | d) 列宾. |

Ответьте по-китайски на вопрос «在下课以后,你喜欢作什么事?»:

- | | |
|---------|---------|
| a) 休息; | c) 旅行; |
| b) 打电话; | d) 去中国. |

Вставьте правильный иероглиф в предложение

«学院的大门旁边__很多大学生»:

- | | |
|--------|--------|
| a) 看着; | c) 听着; |
| b) 站着; | d) 用着. |

Как переводится на китайский язык выражение «золотой век»:

- | | |
|----------|----------|
| a) 俄国歌剧; | c) 黄金时代; |
| b) 俄国歌儿; | d) 美术馆. |

Практическое занятие № 3* Примерные задания теста HSKK

第 26–27 题：回答问题

Měi tiān shuìjiào qián, nǐ huì zuò xiē shénme?

26. 每天睡觉前,你会做些什么?(1.5分钟)

Nǐ xǐhuan hé shéi yìqǐ qù lǚyóu? Wèi shénme?

27. 你喜欢和谁一起去旅游?为什么?(1.5分钟)

Примерные задания теста HSK

qùnián bǐ xīwàng xiàng guì shìqing
 A 去年 B 比 C 希望 D 向 E 贵 F 事情

例如：Zhèr de yángròu hěn hǎochī, dànshì yě hěn
 例如：这儿的羊肉很好吃，但是也很（ E ）。

Qǐng jìn. Nǐ zhǎo wǒ yǒu shénme
 41. 请进。你找我有什麼（ ）？

Zhè jiàn yīfu tā chuānguo yí cì.
 42. 这件衣服她（ ）穿过一次。

Nǚ'ér xiàozhe shuō, míngtiān shì ge qíngtiān.
 43. 女儿笑着说，（ ）明天是个晴天。

Wéi? Nǐ yòubiān kàn, kànjiàn le ma? Wǒ jiù zài shāngdiàn
 44. 喂？你（ ）右边看，看见了吗？我就在商店
 pángbiān.
 旁边。

Nǐ jīntiān shēntǐ zěnmeyàng?
 45. 女：你今天身体怎么样？
 zuótiān hǎo.
 男：（ ）昨天好。

Активация
 Чтобы активир
 ----- "П-----"

*реализуется в форме практической подготовки

Контрольная работа № 3

第 36-40 题

A



B



C



D



E



F



Měi ge xīngqīliù, wǒ dōu qù dǎ lánqiú.
例如：每个星期六，我都去打篮球。 D

Lǐ lǎoshī, zhège jiàoshì néng zuò duōshao rén?
36. 李老师，这个教室能坐多少人？

Nǐ hǎo, huānyíng, fēicháng huānyíng.
37. 你好，欢迎，非常欢迎。

Tā hái méi shuìjiào, zhèng zài chuáng shàng kàn diànshì ne.
38. 她还没睡觉，正在床上看电视呢。

Qǐng gàosu wǒ nín de diànhuà shì duōshao.
39. 请告诉我您的电话是多少。

Tóngxuémen, qǐng dàjiā hé wǒ yìqǐ dú.
40. 同学们，请大家和我一起读。

第二部分

第41-45题

rènshi cóng yú wèi shénme guì jièshào
A 认识 B 从 C 鱼 D 为什么 E 贵 F 介绍

Zhèr de yángrou hěn hǎochī, dànshì yě hěn
例如：这儿的羊肉很好吃，但是也很（ E ）。

Wǒ mèimei de háizi zuì xǐhuan wèn
41. 我妹妹的孩子最喜欢问（ ）。

Zhège gōngzuò shì péngyou bāng wǒ de.
42. 这个工作是朋友帮我（ ）的。

Wǒ yǐjīng jiā li chūlai le, fēnzhōng hòu dào.
43. 我已经（ ）家里出来了，10分钟后到。

Xiǎomāo nǐ bié jiào le, zhèxiē dōu shì gěi nǐ zhǔnbèi de.
44. 小猫你别叫了，这些（ ）都是给你准备的。

Xiǎo Wáng pángbiān nàge nǚhái er shì shéi? Nǐ ma?
45. 女：小王旁边那个女孩儿是谁？你（ ）吗？

Shì tā nǚpéngyou.
男：是他女朋友。

第 46-50 题

例如: Xiànzài shì diǎn fēn, tāmen yǐjīng yóule fēnzhōng le.
现在 是 11 点 30 分, 他们 已经 游了 20 分钟 了。

Tāmen diǎn fēn kāishǐ yóuyǒng.
★ 他们 11 点 10 分 开始 游泳。 (✓)

Wǒ huì tiàowǔ, dàn tiào de bù zěnmeyàng.
我会 跳舞, 但 跳得 不 怎么样。
Wǒ tiào de fēicháng hǎo.
★ 我 跳得 非常 好。 (×)

46. Jīntiān tài lèi le, wǒ bù xiǎng zuò fàn le, wǒmen qù wàimiàn chī ba.
今天 太累了, 我 不 想 做饭了, 我们 去 外面 吃吧
nǐ xiǎng chī shénme?
, 你 想 吃 什么?
Tāmen xiǎng zài jiā chī fàn.
★ 他们 想 在家 吃饭。 ()

47. Bú yào zài gōnggòngqìchē shàng kàn shū, kàn bàozhǐ, yīnwèi nànyàng
不要 在 公共汽车 上 看 书、看 报纸, 因为 那样
duì yǎnjīng bù hǎo.
对 眼睛 不好。
Zuò gōnggòngqìchē duì yǎnjīng bù hǎo.
★ 坐 公共汽车 对 眼睛 不好。 ()

48. Wǒ cóng suì kāishǐ tí zúqiú, yǐjīng tíle nián le, wǒ tíjīnle hěn
我 从 11 岁 开始 踢 足球, 已经 踢了 10 年 了, 我 踢进了 很
duō qiú, měi cì jìn qiú de shíhòu wǒ dōu fēicháng kuàilè.
多 球, 每 次 进 球 的 时 候 我 都 非常 快乐
Tā ài tí zúqiú.
★ 他 爱 踢 足球。 Активация V
Чтобы активиро
раздел "Параме

49. Cóng xuéxiào dào jīchǎng, zuò chūzūchē yào yì xiǎoshí, wǒmen diǎn
从 学校 到 机场, 坐 出租车 要 一 小时, 我们 10 点
de fēijī, diǎn cóng xuéxiào zǒu kěyǐ ma?
的 飞机, 8 点 从 学校 走 可以 吗?
Tāmen zuò diǎn de fēijī.
★ 他们 坐 8 点 的 飞机。 ()

50. Wǒ měi tiān zǎoshang dōu yào chūqù pǎobù. Zuótiān shì yīn tiān,
我 每 天 早 上 都 要 出 去 跑 步。 昨 天 是 阴 天,
pǎozhepǎozhe, kāishǐ xià yǔ le. Dēng wǒ pǎohuí jiā shí, tiān qíng le.
跑 着 跑 着, 开 始 下 雨 了。 等 我 跑 回 家 时, 天 晴 了。
Zuótiān xià yǔ le.
★ 昨 天 下 雨 了。 ()

- A Wǒ yě bù zhīdào, nǐ wènwen xiǎo Liú ba.
我也不知道，你问问小刘吧。
- B Zhèr lí huǒchēzhàn bù yuǎn, hěn jìn.
这儿离火车站不远，很近。
- C Qīzi ràng tā měi tiān zǎoshang qǐchuáng hòu hē yì bēi shuǐ.
妻子让他每天早上起床后喝一杯水。
- D Wǒmen wánr de hěn gāoxìng, hái xuéhuì le yìxiē Hànyǔ.
我们玩儿得很高兴，还学会了一些汉语。
- E Tā dǎ wǒ diànhuà shí, wǒ zhèngzài xǐ shuǐguǒ.
他打我电话时，我正在洗水果。

56. Nà liǎng ge zì shì shénme yìsi?
那两个字是什么意思？
57. Jiù zài qiánmiàn, zǒu qī bā fēnzhōng jiù dào le.
就在前面，走七八分钟就到了。
58. Qùnián yuè, wǒ hé zhàngfu qù Zhōngguó lǚyóu le.
去年6月，我和丈夫去中国旅游了。
59. Nín zhǎo wǒ shénme shì?
您找我什么事？
60. Yīshēng shuō zhèyàng duì shēntǐ hǎo.
医生说这样对身体好。

ТИПОВЫЕ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ЗАДАНИЯ

Экзаменационный билет № 1

汉语考试

- 1 听句子，选择正确的答案
- 2 语法词语测验
- 3 看课文，念下列段，谈论课文的内容
- 4 请你介绍一下你的爱好

